

Протокол

№

гр. София, 17.12.2012 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 4 състав, в публично заседание на 17.12.2012 г. в следния състав:

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪДИЯ: Весела Павлова

при участието на секретаря Петя Кръстева и при участието на прокурора Балев, като разгледа дело номер **10870** по описа за **2012** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл. 142, ал.1 ГПК вр. чл. 144 АПК.

На поименно повикване в 11.10 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Т. А. М. - нередовно призован. По делото е върната в цялост призовката за призоваване, на която е отразено, че на адреса живеят хора от арабски произход, които не говорят български език и отказват да се подпишат на документа.

В залата се явява преводача М. А. – редовно призован.

Съдът сменя самоличността му:

М. А. А. - 45 години, неосъждан, без дела и родство със страните. Предупреден за наказателната отговорност по чл. 290 от НК. Обещава да даде верен и точен превод.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА за преводач по делото М. А..

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводача А.) - Разбирам превода. Не възразявам по процедурата по призоваване и моля да дадете ход на делото.

ОТВЕТНИКЪТ Председателят на ДАБ при МС - редовно призован, се представлява от юрк. К., с представено днес пълномощно.

За СГП прокурор Балев.

СТРАНИТЕ /поотделно/ - Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ намира, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата.

ДОКЛАДВА административната преписка, постъпила със съпроводително писмо рег. № УП-16/8.10 вх. № 26628/18.11.2012 г. по описа на АССГ.

ДОКЛАДВА допълнителна молба от ответната страна от 06.12.2012 г., заедно с приложения към нея справка вх. № 01-6371/30.11.2012 г., относно ситуацията в С. и справка вх. № 01-6336/28.11.2012 г., относно ситуацията в И..

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводача А.) - Поддържам жалбата. Да се приемат доказателствата, събрани в хода на административното производство, както и справките за ситуацията в С. и И..

Юрк. К. - Оспорвам жалбата. Да се приеме административната преписка. Няма да представям доказателства.

Прокурор БАЛЕВ – Да се приемат представените писмени доказателства с преписката и допълнително представените от ответника справки. Нямам доказателствени искания.

По доказателствата СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ПРИЕМА представените от ответника с преписката писмени доказателства, подробно описани в съпроводително писмо рег. № УП-16/8.10 вх. № 26628/18.11.2012 г. по описа на АССГ.

ПРИЕМА представените от ответника 2 броя справки, относно ситуацията в С. и И., съгласно молби от 28.11.2012 и 30.11.2012 г.

Съдът намира делото за изяснено от фактическа страна, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводача А.)- Аз съм шиит. Живял съм и в И., и в С.. Живял съм в [населено място] в средата на И.. В района, в който аз живеях всички сме шиите. Там, където живеях убиваха и шиити и сунити. Това е в средната част на И.. Ислямистите в северен И. също ни заплашваха и затова не останах там. За мен няма и една педя спокойствие в И.. Бях в С. преди да падне режима на С.. В определението на

ДАБ са взети много точно под внимание точните дати, но аз не си спомням с точни дати това, което се е случило. Поради тази причина е възможно да съм объркал някои от датите, дори и години. Някъде около 9 години бях в С.. Може би някъде около 1 година след падането на режима, това беше около 2004 година. През 2003 г. започна войната, може би година, може и повече след това се върнах. Проблемът е, че не помня дати. Като се върнах в И. се върнах в Б. и там бях заплашен. Доколкото си спомням, останах там около 28 дни. Заплашваха ме с писма, чрез мои приятели и познати и всички казваха, че ако ме убият, ще бъде голяма гордост за тях. В И. се занимавах с поупко - продажба на зърнени храни, памук и други. След като са казали, че този, който ме убие за него ще е гордост, не мога да се върна в И.. За мен няма спокойствие там. Майка ми, сестра ми, брат ми и всички, които са около мен, всички се отказаха от мен само заради заплахите. Те са в И.. Б. на българската държава, че приема такива хора като мен и ни защитава и ни закриля. Н. се, че и на мен ще ми помогнете както на мои сънародници. Б..

Юрк. К. - Моля да отхвърлите жалбата, като неоснователна. Правилно в административния акт представената бежанска история е оценена като невярна. Това още веднъж се потвърждава от днес казаното от жалбоподателя. Нито веднъж бежанецът не е заявил, че е бил заплашван по време на връщането си в И.. Той е заявил, че поради лошата обстановка отново се е върнал в С.. Правилно в решението на ДАБ е изследвана обстановката в И., а не в С.. Преценката дали е налице трета сигурна държава се прави, ако в държавата по произход са застрашени правата му и са наложени тежки посегателства, а в случая е установено, че това не е така.

Прокурор БАЛЕВ – Моля да оставите жалбата без уважение, като неоснователна и да потвърдите решението на председателя на ДАБ.

Да се изплати възнаграждение от бюджета на съда на преводача М. А. в размер на 30 (тридесет) лева, за което се издаде РКО.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

Протоколът изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11.23 ч.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: